

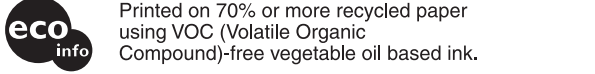
SONY

Rechargeable Battery Pack / Batterie rechargeable / Akku / Bateria recargable / Oplaadbaar batterijpak / Angående det uppladdningsbara batteriet / Blocco batteria ricaricabile / Bateria Recarregável / Перезаряжающийся батарейный блок / 充電電池 / 可重复充电电池 / 충전식 배터리 팩 / حزمة البطارية القابلة للشحن



©2007 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Япония

Für Kunden in Deutschland
Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

For customers in the United States and Canada


Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:


- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

<p>RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES</p> <p>Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.</p> <p>For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrc.org/</p> <p>Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion Batteries.</p>	
---	---

<p>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Units et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/</p> <p>Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagées ou qui fuient.</p>	
---	---

English

What is the “InfoLITHIUM” battery pack?

It is a lithium ion battery pack which can exchange data related to its consumption with compatible electronic devices. We recommend that you only use the “InfoLITHIUM” battery pack with electronic devices that have the 🔋 *InfoLITHIUM* mark.

If you use this battery pack with an electronic device that does not have the 🔋 *InfoLITHIUM* mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.*

* The remaining battery capacity may not be indicated correctly depending on the conditions and environment of use.

“InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

Be sure to observe followings

- Do not short the terminals.
- Do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Keep the battery pack away from fire.
- Never expose the battery pack to temperature above 60 °C (140 °F), such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Keep the battery pack dry.
- Store the battery pack out of the reach of small children.
- Do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not disassemble or modify.
- Refer to the operating instructions of your electronic device for further details.

Charging the battery pack

- Before use, be sure to charge the battery pack with a Sony battery charger or other suitable Sony charging device.
- You don’t have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.
- To charge the battery pack efficiently, fully charge it in an ambient temperature of 10 °C -30 °C (50 °F - 86 °F).

Effective use of the battery pack

- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. To conserve battery power, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your electronic device just before use.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected recording time, and make trial recording before taking the actual recording.
- If the power goes off even though the remaining battery time shows the battery pack has enough power to operate, charge the battery pack fully again so that the correct remaining battery time is shown. Note that the remaining battery time is sometimes not restored if used in high temperatures for a long time or left in a fully charged state, or if the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time shown as the approximate recording time.
- When using the optional AC adaptor/charger AC-VQP10, the battery life indicator may not be displayed.

How to store the battery pack

Fully charge the battery pack and then fully use it up on your electronic device before storing in a dry, cool place. Repeat this charging and using up once a year to maintain the battery pack’s function.

Battery life

- The battery life is limited. If the remaining battery time is considerably shortened, the battery pack is reaching the end of its life. Replace with a new one.
- The battery life varies in each battery pack according to the storage, operating conditions and environment.

No compensation for contents of the recording

Contents of the recording cannot be compensated for if recording or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Qu’est-ce que la batterie « InfoLITHIUM » ?

C’est une batterie au lithium-ion pouvant échanger des données sur sa consommation d’énergie avec des appareils électroniques compatibles. Il est conseillé d’utiliser la batterie « InfoLITHIUM » avec les appareils électroniques portant la marque 🔋 *InfoLITHIUM* exclusivement.

Si vous utilisez cette batterie avec un appareil électronique ne portant pas la marque

🔋 *InfoLITHIUM*, l’autonomie restante de la batterie ne sera pas indiquée en minutes.*

* L’indication peut manquer de précision en fonction des conditions et de l’environnement d’utilisation de l’appareil.

« InfoLITHIUM » est une marque déposée de Sony Corporation.

Respectez les consignes suivantes

- Ne court-circuitez pas les bornes.
- Ne mettez pas d’objets métalliques au contact des bornes de la batterie.
- Gardez la batterie à l’écart du feu.
- N’exposez jamais la batterie à une température supérieure à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- N’exposez pas la batterie à l’humidité.
- Rangez la batterie hors de la portée des jeunes enfants.
- N’exposez pas la batterie à des chocs et impacts, par exemple, ne donnez pas de coups de marteau sur la batterie, ne la laissez pas tomber ou ne marchez pas dessus.
- Né démontez pas ou ne modifiez pas la batterie.
- Reportez-vous au mode d’emploi de votre appareil électronique pour de plus amples informations.

Mise en charge de la batterie

- Avant d’utiliser la batterie, chargez-la avec un chargeur Sony ou un autre appareil de chargement Sony compatible.
- Il n’est pas nécessaire de décharger complètement la batterie avant de la recharger. La mise en charge d’une batterie partiellement déchargée n’affecte en rien la capacité d’origine de la batterie.
- Pour que la batterie se charge efficacement, chargez-la à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basses températures. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de la garder au chaud, par exemple dans une poche, et de l’insérer dans l’appareil électronique juste avant de filmer.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d’un temps d’enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l’enregistrement proprement dit.
- Si l’appareil s’éteint alors que l’autonomie de la batterie est apparemment suffisante, rechargez complètement la batterie de sorte que l’autonomie restante soit indiquée correctement. Notez qu’il n’est pas toujours possible d’obtenir une indication si la batterie est utilisée à des températures élevées pendant une longue période, si elle a été laissée complètement chargée ou si elle a été fréquemment utilisée. Le temps d’enregistrement indiqué doit servir à titre de référence uniquement.
- Lorsque vous utilisez le chargeur /l’adaptateur secteur AC-VQP10 en option, l’indicateur de l’autonomie de la batterie peut ne pas s’afficher.

Rangement de la batterie

Chargez entièrement la batterie, puis videz-la sur votre appareil électronique avant de la ranger dans un lieu sec et frais. En chargeant et en vidant la batterie au moins une fois dans l’année, vous la maintiendrez en bon état.

Durée de service de la batterie

- La durée de service de la batterie est limitée. Si l’autonomie de la batterie est nettement inférieure à la normale, c’est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, remplacez-la par une batterie neuve.
- La durée de service d’une batterie dépend des conditions de rangement, d’utilisation et de l’environnement.

Aucun dédormagement des données enregistrées

Les données enregistrées ne peuvent pas faire l’objet d’un dédormagement si l’enregistrement ou la lecture est impossible en raison d’un dysfonctionnement de la batterie ou d’un autre appareil.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?

Hierbei handelt es sich um einen Lithium-Ionen-Akku, der mit kompatiblen elektronischen Geräten Ladezustandsdaten austauschen kann. Wir empfehlen, einen „InfoLITHIUM“-Akku nur zu verwenden, wenn das elektronische Gerät mit 🔋 *InfoLITHIUM* gekennzeichnet ist.

Wenn Sie diesen Akku an einem elektronischen Gerät verwenden, das nicht mit 🔋 *InfoLITHIUM* gekennzeichnet ist, wird die Akkurestkapazität in Minuten nicht angezeigt.*

* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen stimmt die angezeigte

Akkurestkapazität möglicherweise nicht genau.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Bitte stets beachten

- Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Akkukontakten in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku vor Feuer fern.
- Setzen Sie den Akku auf keinen Fall Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Bewahren Sie den Akku an einer für Kinder unzugänglichen Stelle auf.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Zerlegen Sie den Akku nicht und nehmen Sie keine Veränderungen an ihm vor.
- Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem jeweiligen elektronischen Gerät.

Laden des Akkus

- Laden Sie den Akku vor der Verwendung mit einem Ladegerät von Sony oder einem anderen geeigneten Sony-Gerät mit Ladefunktion.
- Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.
- Um den Akku effizient zu laden, empfiehlt es sich, ihn bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C vollständig aufzuladen.

Für optimalen Betrieb des Akkus

- Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich bei niedrigen Temperaturen. An kalten Orten empfehlen wir deshalb, den Akku beispielsweise in Ihrer Tasche warm zu halten und erst kurz vor dem Betrieb in das Gerät einzusetzen.
- Halten Sie Akku für das Zwei- bis Dreifache der geplanten Aufnahmezeit bereit, und vergewissern Sie sich mit Probeaufnahmen von der einwandfreien Funktion.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet, obwohl der Akku laut Akkurestzeitanzeige noch nicht leer ist, laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Danach wird die richtige Akkurestzeit angezeigt. Beachten Sie, dass die Akkurestzeit möglicherweise nicht stimmt, wenn der Akku längere Zeit bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben wird, wenn ein vollständig geladener Akku längere Zeit nicht verwendet wird oder wenn der Akku bereits sehr häufig verwendet wurde. Betrachten Sie die Akkurestzeitanzeige lediglich als groben Richtwert für die verbleibende Aufnahmedauer.
- Wenn Sie das gesondert erhältliche Netzteil/Ladegerät AC-VQP10 verwenden, erscheint die Akkurestzeitanzeige möglicherweise nicht.

Aufbewahrung des Akkus

Wenn Sie den Akku sehr lange Zeit nicht verwenden, laden Sie ihn einmal im Jahr vollständig auf und betreiben Sie dann ein elektronisches Gerät mit dem Akku, bis er wieder leer ist. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku seine Leistungsfähigkeit bewahrt. Lagern Sie den Akku an einem trockenen, kühlen Ort.

Lebensdauer des Akkus

- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von den Lager-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen ab.

Kein Anspruch auf Schadensersatz

Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines fehlerhaften Akkus oder Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

¿Qué es la batería “InfoLITHIUM”?

Ésta es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos relacionados sobre su consumo con dispositivos electrónicos compatibles. Le recomendamos que utilice la batería “InfoLITHIUM” solamente con dispositivos electrónicos que posean la marca 🔋 *InfoLITHIUM*.

Si utilizase esta batería con dispositivos electrónicos que no poseyesen la marca 🔋 *InfoLITHIUM*, la capacidad restante no se indicaría en minutos. La capacidad restante de la batería puede no indicarse correctamente dependiendo de las condiciones y del entorno de utilización. “InfoLITHIUM” es marca comercial de Sony Corporation.

Tenga en cuenta lo siguiente

- No provoque un cortocircuito en los terminales.
- Evite que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- Mantenga la batería seca.
- Guarde la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- No exponga la batería a impactos tales como golpes o caída, y tampoco la pise.
- No la desarme ni modifique.
- Para más información, consulte el manual del dispositivo electrónico.

Carga de la batería

- Antes de utilizar la batería, asegúrese de cargarla con un cargador de batería de Sony o con otro dispositivo Sony adecuado.
- No es necesario descargar la batería antes de cargarla. La carga, aunque posea cierta capacidad restante, no afectará la capacidad original de la batería.
- Para cargar eficazmente la batería, cárguela completamente a una temperatura ambiental de 10 °C – 30 °C

Utilización efectiva de la batería

El rendimiento de la batería se reducirá en un entorno de temperatura baja. Para conservar la energía de la batería, le recomendamos que la mantenga cálida, por ejemplo en su bolsillo, y que la inserte en su dispositivo electrónico solamente antes de utilizarlo.

- Hágase con baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo que tenga pensado grabar, y realice una prueba antes de la grabación real.
- Si la alimentación se desconecta aunque el indicador de batería restante señale que ésta posee energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que indique el tiempo de batería restante correcto. Tenga en cuenta que el tiempo de batería restante puede no restablecerse si se utiliza a altas temperaturas durante mucho tiempo, si se deja en estado de completamente cargada o si se utiliza con frecuencia. Tome el tiempo de batería restante como el aproximado de grabación.
- Al utilizar el adaptador/cargador de ca opcional AC-VQP10, es posible que no se visualice el indicador de carga de la batería.

Almacenamiento de la batería

Cárguela completamente y utilícela por completo en un dispositivo electrónico antes de guardarla en un lugar seco y fresco. Repita este procedimiento de carga y utilización una vez al año para mantener la función de la batería.

Duración útil de la batería

- La duración útil de la batería es limitada. Si el tiempo restante de la batería se acorta considerablemente, la batería ha llegado al fin de su duración útil. Reemplace la batería por una nueva.
- La duración útil de la batería dependerá de dónde la guarde, de las condiciones de operación y del entorno.

No se indemnizará por el contenido de las grabaciones

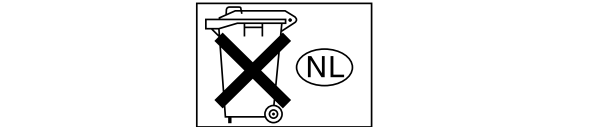
No se indemnizará por el contenido de las grabaciones si la grabación o la reproducción no son posibles debido a un funcionamiento incorrecto de la batería u otros dispositivos.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Nederlands

Voor de klanten in Nederland

Gooi de accu niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



Wat is een "InfoLITHIUM" accu?

Dit is een lithium-ionen accu die gegevens over het stroomverbruik kan uitwisselen met compatibele elektronische apparaten. U kunt het beste de “InfoLITHIUM” accu alleen gebruiken met elektronische apparaten met het beeldmerk 🔋 *InfoLITHIUM*. Bij gebruik van deze accu in elektronische apparatuur zonder het 🔋 *InfoLITHIUM* beeldmerk zal deze apparatuur de resterende gebruiksduur in minuten niet aangeven.*

* Afhankelijk van de omstandigheden en de omgeving waarin de accu wordt gebruikt, is het mogelijk dat de tijdsaanduiding niet nauwkeurig is. “InfoLITHIUM” is een handelsmerk van Sony Corporation.

Neem vooral de volgende aanwijzingen in acht

- Let op dat er geen kortsluiting bij de contactpunten optreedt.
- Zorg ervoor dat er geen metalen voorwerpen in contact komen met de contactpunten van de accu.
- Houd de accu uit de buurt van vuur.
- Stel de accu niet bloot aan temperaturen boven 60 °C, zoals in direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Houd de accu droog.
- Bewaar de accu buiten het bereik van kleine kinderen.
- Stel de accu niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.
- Probeer de accu niet te demontoren of aan te passen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het elektronische apparaat voor meer informatie.

Opladen van de accu

- Voor het gebruik moet u de accu opladen met een Sony-acculader of een ander geschikt oplaadapparaat van Sony.
- U hoeft de accu niet volledig te ontladen voordat u deze opnieuw oplaadt. Het opladen van de accu terwijl deze nog niet volledig leeg is, heeft geen invloed op de oorspronkelijke accucapaciteit.
- Als u de accu optimaal wilt opladen, moet u deze volledig opladen bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 30 °C.

Effectief gebruik van de accu

- De werking van de accu neemt af bij lage temperaturen. Om de acclading te sparen, kunt u de accu het beste warm houden, bijvoorbeeld in uw jaszak of broekzak, en deze pas vlak voor gebruik in het elektronische apparaat plaatsen.
- Houd voldoende reserveaccu’s bij de hand voor twee- of driemaal de verwachte opnameduur, en maak ook proefopnamen voor u de uiteindelijke opname maakt.
- Als de stroom wordt uitgeschakeld terwijl wordt aangegeven dat er nog voldoende acclading beschikbaar is, moet u de accu nogmaals volledig opladen zodat de resterende gebruiksduur correct wordt weergegeven. Houd er rekening mee dat de resterende gebruiksduur soms niet correct wordt weergegeven als de accu langere tijd wordt gebruikt bij hoge temperaturen, als de accu langere tijd volledig opgeladen niet wordt gebruikt of als de accu vaak wordt gebruikt. U kunt de resterende gebruiksduur die wordt aangegeven, beschouwen als de beschikbare opnameduur (bij benadering).
- Wanneer u de optionele netspanningsadapter/lader AC-VQP10 gebruikt, wordt de resterende gebruiksduur van de accu wellicht niet weergegeven.

Juiste opslag van de accu

Laad de accu volledig op en gebruik de volledige lading vervolgens met het elektronische apparaat voordat u de accu op een droge, koele plaats opbergt. Herhaal deze procedure één keer per jaar om te zorgen dat de accu goed blijft functioneren.

Levensduur van de accu

- De levensduur van de accu is beperkt. Wanneer de resterende gebruiksduur van een accu aanmerkelijk is afgenomen, heeft de accu waarschijnlijk het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe accu.
- De levensduur van de accu verschilt per accu, afhankelijk van de opslag- en gebruiksomstandigheden en de omgeving.

Geen vergoeding voor verloren opnamen

Opnamen worden niet vergoed als er niet wordt opgenomen of weergegeven wegens een storing van de accu of de andere apparaten.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Vad är ett “InfoLITHIUM“-batteri?

Dét är ett litiumjonbatteri som vid användning tillsammans med en kompatibel elektronisk produkt kan förmedla uppgifter om batteriets återstående kapacitet. Du rekommenderas att endast använda “InfoLITHIUM“- batterier i elektroniska produkter som är försedda med märket 🔋 *InfoLITHIUM*. Om detta batteri används tillsammans med en elektronisk produkt som inte bär märket 🔋 *InfoLITHIUM*, kommer återstående batterikapacitet inte att anges i minuter.*

* Indikeringen av den återstående batterikapaciteten kanske inte är korrekt beroende på under vilka förhållanden och i vilken miljö det används. “InfoLITHIUM” är ett varumärke tillhörande Sony Corporation.

Observera följande

- Kortslut inte batteripolerna.
- Se till att inte några metallföremål kommer i kontakt med batteripolerna.
- Se till så att batteriet inte kommer i närheten av öppen eld.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60 °C. Sådana temperaturer kan uppstå tex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
- Håll batteriet torrt.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Utsätt inte batteriet för stötar eller tryck – du bör skydda det mot slag och se upp så att du inte tappar det eller trampar på det.
- Försök inte att plocka isär eller ändra batteriet på något vis.
- Mer information finns i bruksanvisningen till den elektroniska produkten.

Att ladda batteriet

Innan du använder batteriet måste du ladda det med en batteriladdare från Sony eller med någon annan av Sonys produkter som kan ladda batteriet.

Batteriet behöver inte vara tomt innan du laddar det. Att ladda batteriet när det fortfarande har kapacitet kvar påverkar inte den kapacitet som batteriet hade från början.

För att batteriet ska laddas effektivt bör du fulladda det helt i en lufttemperatur mellan 10 °C och 30 °C.

Effektiv användning av batteriet

- Batteriets prestanda sjunker i kyla. Du kan bevara batteriets prestanda genom att hålla batteriet varmt. Du kan till exempel ha det i fickan och sätta in det i den elektroniska enheten alldeles innan du ska använda den.

(Fortsättning på andra sidan)

Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

- Ta alltid med dig laddade batterier så att de täcker två till tre gånger den planerade inspelningstiden. Gör en provinspelning innan du börjar filma.
- Om strömmen slås av automatiskt trots att den återstående batteridrifttiden anger att batteriet inte är tomt, bör du ladda upp batteriet fullt igen. Efter det visar indikatorn för den återstående batteritiden rätt värde. Observera att det kan hända att återstående batteritid inte visas med korrekt värde om du använt batteriet en längre tid där det är varmt, om du lämnat det i fulladdat skick eller använt det ofta. Du bör se uppgiften om återstående batteritid som en fingervisning om hur mycket batteritid du har kvar.
- När du använder nätdaptern/uppladdaren AC-VQP10, som finns som tillval, är det inte säkert att indikatorn för återstående batteridriftstid visas.

Förvaring av batteriet

Ladda upp batteriet helt och töm det sedan helt genom att använda det i den elektroniska produkten innan du lägger undan det i förvar. Förvara batteriet på en torr och sval plats. Håll batteriet i trim genom att upprepa den här proceduren med upp- och urladdning en gång per år.

Batteriets livslängd

- Batteriets livslängd är begränsad. När batteridrifttiden blir mycket kortare än vanligt, är den troliga orsaken att batteriet är utslitet. Då är det dags att köpa ett nytt batteri.
- Batteriets livslängd varierar beroende på hur det förvaras, hur det används och i vilken miljö det används.

Ingen kompensations för förlust av inspelat material

Du kan inte räkna med att få någon kompensations om inspelning eller uppspelning inte kunnat utföras på grund av något fel på batteriet eller någon annan enhet.

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Italiano

Cos'è il blocco batteria “InfoLITHIUM”

È un blocco batteria agli ioni di litio in grado di scambiare dati sul relativo consumo energetico con apparecchi elettronici compatibili. Si consiglia di utilizzare il blocco batteria “InfoLITHIUM” esclusivamente con apparecchi elettronici che presentano il simbolo 🔋 ***InfoLITHIUM***.

Se si usa questo blocco batteria con apparecchi elettronici privi del marchio 🔋 ***InfoLITHIUM***, la capacità rimanente del blocco batteria non sarà indicata in minuti.*
*La capacità rimanente del blocco batteria può non essere indicata correttamente a seconda delle condizioni e dell’ambiente di impiego.
“InfoLITHIUM” è un marchio di Sony Corporation.

Assicurarsi di osservare quanto segue

- Non cortocircuitare i terminali. • Non lasciare che oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria. • Tenere il blocco batteria lontano dal fuoco. • Non esporre il blocco batteria a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all’interno di un’auto parcheggiata al sole. • Non bagnare il blocco batteria. • Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo. • Non smontare o modificare il blocco batteria. • Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l’uso dell’apparecchio elettronico.

Carica del blocco batteria

- Prima dell’uso, assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie Sony o un altro dispositivo di carica adatto Sony.
- Non è necessario scaricare il blocco batteria prima di ricaricarlo. Se il blocco batteria viene caricato quando è ancora presente una piccola quantità di energia, la relativa capacità originale non viene influenzata.
- Per una carica efficace del blocco batteria, caricarlo completamente in una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C.

Uso efficace del blocco batteria

- Le prestazioni del blocco batteria diminuiscono in ambienti a bassa temperatura. Per conservare la carica del blocco batteria, si consiglia di tenerlo caldo, ad esempio in tasca, e di inserirlo nel dispositivo elettronico appena prima dell’uso.
- Tenere a portata di mano blocchi batteria di scorta per due o tre volte il tempo di registrazione previsto ed eseguire registrazioni di prova prima di passare a quelle effettive.
- Se l’apparecchio si spegne anche se l’indicatore di tempo rimanente mostra che il blocco batteria è sufficientemente carico per funzionare, caricare di nuovo completamente il blocco batteria in modo da visualizzare il tempo rimanente corretto. È possibile che l’indicazione di tempo rimanente del blocco batteria non venga ripristinato in modo corretto se il blocco batteria viene utilizzato a temperature elevate per un periodo di tempo prolungato, se viene lasciato inutilizzato quando è completamente carico o se viene utilizzato di frequente. Considerare l’indicazione di tempo rimanente del blocco batteria come tempo di registrazione approssimativo.
- Durante l’uso dell’alimentatore CA/caricabatterie AC-VQP10 opzionale, è possibile che l’indicatore di durata della batteria non venga visualizzato.

Conservazione del blocco batteria

Caricare completamente il blocco batteria, quindi scaricarlo completamente utilizzando sull’apparecchio elettronico prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Per mantenere le prestazioni ottimali del blocco batteria, ripetere questa procedura una volta all’anno.

Durata del blocco batteria

- La vita utile del blocco batteria è limitata. Se il tempo di carica rimanente si riduce notevolmente, significa che il blocco batteria è prossimo al termine della sua vita utile. Sostituirlo con uno nuovo.
- La vita utile del blocco batteria varia in base alle condizioni e all’ambiente di conservazione e di utilizzo.

Nessuna compensazione per il contenuto delle registrazioni

Non è possibile compensare il contenuto delle registrazioni, se la registrazione o la riproduzione non può essere effettuata a causa di un problema di funzionamento del blocco batteria o di altri dispositivi.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

O que é a bateria recarregável “InfoLITHIUM”?

É uma bateria recarregável de íões de lítio, capaz de trocar dados com dispositivos electrónicos compatíveis acerca do seu consumo. A Sony recomenda a utilização da bateria recarregável “InfoLITHIUM” apenas com dispositivos electrónicos que tenham a marca 🔋 ***InfoLITHIUM***.

Caso utilize esta bateria recarregável com equipamentos electrónicos que não possam a marca 🔋 ***InfoLITHIUM***, a capacidade de carga restante da bateria não será indicada em minutos.*

* A capacidade de carga restante da bateria pode não ser indicada correctamente dependendo das condições e do ambiente de uso.

“InfoLITHIUM” é uma marca registada da Sony Corporation.

Tenha o seguinte em atenção

- Não ponha os terminais em curto-circuito. • Não deixe que nenhum objecto metálico entre em contacto com os terminais da bateria. • Mantenha a bateria recarregável afastada do fogo. • Nunca exponha a bateria recarregável a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol. • Mantenha a bateria recarregável seca.

- Guarde a bateria recarregável fora do alcance das crianças. • Não exponha a bateria recarregável a nenhum choque ou força como, por exemplo, martelamento, queda ou pisada. • Não desmonte nem modifique a bateria recarregável.

- Consulte o manual de instruções do dispositivo electrónico para obter mais informações.

Carregar a bateria recarregável

- Antes de utilizar a bateria, carregue-a com um carregador ou outro dispositivo Sony adequado.
- Não tem de descarregar a bateria recarregável antes de a carregar. O facto de carregar a bateria com alguma carga restante não afecta a capacidade original da bateria.
- Para permitir que a bateria seja carregada eficientemente, carregue-a completamente a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 30 °C.

Utilização efectiva da bateria recarregável

- O desempenho da bateria cai em ambientes de baixas temperaturas. Para conservar a carga da bateria, recomendamos que mantenha a bateria recarregável aquecida no bolso da sua roupa, por exemplo, e que a introduza no dispositivo electrónico apenas um pouco antes de utilizá-la.
- Tenha sempre à mão baterias recarregáveis de reserva disponíveis para duas ou três vezes o tempo previsto para as filmagens e faça filmagens experimentais antes de passar às filmagens reais.
- Se o dispositivo se desliga, mesmo que o indicador do tempo de carga restante na bateria mostre que a bateria recarregável tem carga suficiente para funcionar, carregue-a novamente por completo de modo a que apareça o tempo de carga restante correcto. No entanto, se utilizar a bateria recarregável em ambientes de temperaturas elevadas durante um longo período de tempo, se a deixar completamente carregada ou se a utilizar com frequência, por vezes o tempo de carga restante não é restaurado. Considere o tempo de carga restante na bateria como um tempo de filmagem aproximado.
- Se utilizar o carregador/transformador de CA AC-VQP10 opcional, o indicador de carga residual da bateria pode não aparecer.

Como guardar a bateria recarregável

Carregue completamente a bateria recarregável e, em seguida, descarregue-a totalmente no dispositivo electrónico, antes de guardá-la num local fresco e seco. Repita este procedimento de carga e descarga uma vez por ano para conservar a função da bateria recarregável.

Vida útil da bateria

- A vida útil da bateria é limitada. Se o tempo de carga restante ficar consideravelmente encurtado, significa que a bateria está a chegar ao fim da vida útil. Substitua-a por outra nova.
- A vida útil da bateria varia de acordo com a forma de armazenamento, as condições de funcionamento e o ambiente de utilização de cada bateria recarregável.

Não oferecemos compensações pelo conteúdo da filmagem

Não oferecemos compensações pelo conteúdo da filmagem, se a filmagem ou a reprodução não for possível devido a uma avaria da bateria recarregável ou de outros dispositivos.

O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Что представляет собой батарейный блок “InfoLITHIUM”?

Это батарейный блок литиево-ионного типа, который позволяет обменяться данными об его потреблении с совместимой электронной аппаратурой. Рекомендуется использовать батарейный блок “InfoLITHIUM” только при работе с электронной аппаратурой, отмеченной маркой 🔋 ***InfoLITHIUM***.

При использовании этого блока вместе с электронной аппаратурой, не маркированной знаком 🔋 ***InfoLITHIUM***, не показывается оставшееся время работы блока в минутах.*

* Оставшееся время работы блока может быть показано неправильно в зависимости от внешних условий и режима эксплуатации видеотехники.

“InfoLITHIUM” - торговая марка фирмы Sony.

Обязательно надо соблюдать следующие указания

- Нельзя короткозамыкать разъемы. • Не допускается пустить металлические предметы в контакт с разъемами батарейного блока. • Держите батарейный блок подальше от огня. • Не следует оставлять батарейный блок при температуре выше 60 °C, например, в месте, подвергаемом прямым солнечным лучам или в машине, оставленной на солнце. • Сохраняйте батарейный блок в сухом состоянии. • Храните батарейный блок, держа его подальше от маленьких детей. • Не следует подвернуть батарейный блок механическим ударам или силам, таким как удары молотком, сброс на пол или придавливание ногой. • Не разрешается ни разбирать, ни модифицировать батарейный блок.
- Более подробную информацию смотрите в инструкции по эксплуатации вашей электронной аппаратуры.

Зарядка батарейного блока

- Перед использованием необходимо зарядить блок зарядным устройством фирмы Sony или другим подходящим зарядным устройством фирмы Sony.
- Не требуется разрядить батарейный блок перед его перезарядкой. Зарядка батарейного блока с оставшимся зарядом не оказывает воздействие на его исходную емкость.
- Для эффективной зарядки следует зарядить полностью батарейный блок при температуре окружающей среды в пределах от 10 °C до 30 °C.

Эффективное использование батарейного блока

- Рабочие характеристики батарейного блока ухудшаются в среде пониженной температуры. Для поддержания заданной мощности батарейного блока рекомендуется содержать его в теплых местах, например, в вашем кармане, и вставить в электронную аппаратуру непосредственно перед ее употреблением.
- Удобно иметь батарейный блок на время записи в два или три раза больше ожидаемого и рекомендуется также выполнять пробные записи перед выполнением реальных записей.
- Если питание выключается автоматически, несмотря на то, что индикация оставшегося времени заряда батарейного блока показывает достаточный заряд для работы, то следует перезарядить батарейный блок полностью, чтобы точное оставшееся время заряда батарейного блока было отражено. Надо помнить, что точное отображение оставшегося времени заряда батарейного блока может иногда не восстановиться, если он используется при высокой температуре длительный период времени или оставшися в полностью заряженном состоянии, либо же он слишком часто используется. Следует считать, что отображаемое оставшееся время заряда батарейного блока означает приближительное время записи.
- При применении опционного адаптера пер.тока/зарядного устройства AC-VQP10, индикатор срока службы батарейного блока может не давать отображение.

Как хранить батарейный блок

Следует зарядить батарейный блок полностью, а затем разрядить его полностью на электронной аппаратуре перед хранением его в сухом прохладном месте. Следует повторить зарядку и разрядку таким образом раз в год для поддержания функций батарейного блока.

Срок службы батарейного блока

- Срок службы батарейного блока ограничен. Если оставшееся время заряда существенно сокращено, то срок службы батарейного блока подходит к концу. Замените его на новый.
- Сроки службы батарейных блоков различаются в зависимости от условий хранения, эксплуатации и окружающей среды.

Компенсация за содержимое записи не предусматривается
Содержимое записи не компенсируется, если запись или воспроизведение не осуществляется из-за неисправности батарейного блока или др. аппаратуры.
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

中文（繁）

僅適用於台灣

廢電池請回收

🔋

🔋

廢電池請回收

什麼是“InfoLITHIUM”電池組？

“InfoLITHIUM”電池組是一種鋰離子電池組，可以與相容電子設備之間交換其電量消耗資料。建議只在帶有🔋 ***InfoLITHIUM*** 標誌的電子設備中使用 “InfoLITHIUM”電池組。

不帶有🔋 ***InfoLITHIUM*** 標誌的電子設備使用此電池組時，將不顯示以分鐘計的電池剩餘電量。*

* 根據裝置的使用條件和環境，電池剩餘電量可能無法正確顯示。

“InfoLITHIUM”是 Sony 公司的商標。

請務必遵守下列規則

- 請不要使正負極發生短路。• 請不要讓金屬物件接觸電池的兩極。• 請讓電池組遠離火源。• 永遠不要使電池組暴露於60°C以上的高溫中，如直射的陽光下或日光下停泊的汽車裡。• 請保持電池組乾燥。• 請將電池組放在幼兒無法触及之處。• 請不要使電池組受到任何震動或強力，如撞擊、掉落或踩踏。• 請不要拆卸或改裝電池組。• 更多詳情，請參閱您的電子設備的使用說明書。

給電池組充電

- 使用前，請務必用 Sony 電池充電器或其他適用 Sony 的充電設備對電池進行充電。
- 重新充電前不必為電池組放電。在仍有部分電量的情況下充電不會影響電池的原始容量。
- 要高效地給電池充電，請在 10°C～30°C 的環境中為之完全充電。

電池組的有效使用

- 在低溫環境中，電池組的性能會下降。為了保持電池電量，我們建議您使電池組保持溫暖狀態，比如將他們放在您的口袋裡，僅在使用前將之插入您的電子設備。
- 手頭要準備能夠支撐預計拍攝時間 2～3 倍的備用電池，且在正式拍攝之前要進行試拍。
- 如果電池組電量已耗盡，而電池剩餘使用時間仍顯示電池組有充足的電量進行操作，請再次對電池組完全充電，以便顯示正確的電池剩餘使用時間。請注意，如果在高溫下長時間使用電池組或使其保持完全充電的狀態，或頻繁使用電池組，電池剩餘使用時間有時無法恢復。請將顯示的電池剩餘使用時間看作大概的拍攝時間。
- 使用選購的電源配接器 / 充電器 AC-VQP10 時，可能不顯示電池壽命指示符。

如何儲存電池組

將電池組完全充電，然後在您的電子設備上將其電量完全用光，再將其儲存在乾燥、涼爽的地方。為了維護電池組的功能，請每年重複一次此充放電過程。

電池壽命

- 電池壽命是有限的。如果電池剩餘使用時間明顯縮短，則說明電池組到達了其壽命終點。請更換新電池。
- 每一電池組的電池壽命根據儲存、使用的條件和環境的不同而變化。

對於拍攝損失不予賠償

如果由於電池組或其他設備的故障而導致無法拍攝或重放，將不對該拍攝內容予以賠償。

設計和規格如有改變，恕不另行通知。

中文（簡）

什么是“InfoLITHIUM”电池组？

“InfoLITHIUM”电池组是一种锂离子电池组，可以与兼容电子设备之间交换其电量消耗数据。建议只在带有🔋 ***InfoLITHIUM*** 标志的电子设备中使用 “InfoLITHIUM”电池组。

不带有🔋 ***InfoLITHIUM*** 标志的电子设备使用此电池组时，将不显示以分钟计的电池剩余电量。*

* 根据装置的使用条件 and 环境，电池剩余电量可能无法正确显示。

“InfoLITHIUM”是 Sony 公司的商标。

请务必遵守下列规则

- 请不要使正负极发生短路。• 请不要让金属物件接触电池的极板。• 请让电池组远离火源。• 永远不要使电池组暴露于 60°C 以上的高温中，如直射的阳光下或日光下停泊的汽车里。• 请保持电池组干燥。• 请将电池组放在幼儿无法触及之处。• 请不要使电池组受到任何震动或强力，如撞击、掉落或踩踏。• 请不要拆卸或改装电池组。• 更多详情，请参阅您的电子设备的使用说明书。

给电池组充电

- 使用前，请务必用 Sony 电池充电器或其他适用 Sony 的充电设备对电池进行充电。
- 重新充电前不必为电池组放电。在仍有部分电量的情况下充电不会影响电池的原始容量。
- 要高效地给电池充电，请在 10°C～30°C 的环境中为之完全充电。

电池组的有效使用

- 在低温环境中，电池组的性能会下降。为了保持电池电量，我们建议您使电池组保持温暖状态，比如将他们在您的口袋里，仅在使用前将之插入您的电子设备。
- 手头要准备能够支撑预计拍摄时间 2～3 倍的备用电池，且在正式拍摄之前要进行试拍。
- 如果电池组电量已耗尽，而电池剩使用时间仍显示电池组有充足的电量进行操作，请再次对电池组完全充电，以便显示正确的电池剩剩余使用时间。请注意，如果在高温下长时间使用电池组或使其保持完全充电的状态，或频繁使用电池组，电池剩剩余使用有时无法恢复。请将显示的电池剩剩余使用时间看作大概的拍摄时间。
- 使用选购的电源适配器 / 充电器 AC-VQP10 时，可能不显示电池寿命指示符。

如何储存电池组

将电池组完全充电，然后在您的电子设备上将其电量完全用光，再将其储存在干燥、凉爽的地方。为了维护电池组的功能，请每年重复一次此充放电过程。

电池寿命

- 电池寿命是有限的。如果电池剩剩余使用时间明显缩短，则说明电池组到达了其寿命终点。请更换新电池。
- 每一电池组的电池寿命根据存储、使用的条件和环境的不同而变化。

对于拍摄损失不予赔偿

如果由于电池组或其他设备的故障而导致无法拍摄或重放，将不对该拍摄内容予以赔偿。

设计和规格如有改变，恕不另行通知。

한국어

“InfoLITHIUM” 배터리팩이란 무엇일까요?

소미 전련에 관한 배터리를 대응하는 전자 기기와 교환할 수 있는 리튬 이온 배터리팩입니다. “InfoLITHIUM” 배터리팩은 🔋 ***InfoLITHIUM*** 마크가 있는 전자 기기에서만 사용할할 것을 권장합니다.

본 배터리팩을 🔋 ***InfoLITHIUM*** 마크가 없는 전자 기기에서 사용하면 배터리 잔량은 본 단위로 표시되지 않습니다.*

* 사용 방법이 너무 조건에 따라서는 배터리 잔량이 정확하게 표시되지 않는 경우가 있습니다.

“InfoLITHIUM”은 Sony Corporation의 상표입니다.

반드시 지켜야 할 사항

- 단자는 단락시키지 마십시오. • 배터리 단자에 금속이 닿지 않도록 주의하십시오. • 배터리 팩은 물에서 멀리하여 주십시오. • 배터리팩은 직사광선이 직접 닿거나 폐광한 날 주사직선 자동차 안 등 온도가 60 °C 이상 되는 장소에 절대로 말치지 마십시오. • 배터리팩은 적시 지 마십시오. • 배터리 팩은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하여 주십시오. • 배터리팩은 두드리거나 떨어뜨리는 등 충격을 강한 힘을 가하지 마십시오. • 본에나 개조하지 마십시오. • 자세한 내용은 전자 기기의 사용설명서를 참조하여 주십시오.

배터리팩의 충전

- 사용하기 전에 Sony 배터리 충전기 또는 적절한 Sony 배터리 충전 장치에서 배터리를 충전하여 주십시오.
- 재충전하기 전에 배터리팩을 방전할 필요는 없습니다. 일정 잔량이 있는 상태로 충전해도 본래 배터리 용량에는 영향을 미치지 않습니다.
- 배터리를 효과적으로 충전하려면 10 °C ~ 30 °C의 주위 온도에서 만충전하여 주십시오.

배터리팩의 효율적인 사용 방법

- 주위 온도가 낮으면 배터리팩의 성능이 저하됩니다. 배터리의 전력을 유지하려면 포켓 등에 배터리팩을 넣어서 따뜻하게 해 두었다가 사용하기 직전에 전자 기기에 넣으신 것을 권장합니다.

- 예상 기록 시간의 2배에서 3배 촬영할 수 있는 에비 배터리 팩을 준비하고 실제 기록하기 전에 테스트 기록을 하여 주십시오.
- 배터리의 남은 시간은 배터리팩에 충분한 잔량이 있음을 나타내고 있는데도 전원이 꺼질 때에는 곧바른 배터리팩의 남은 시간 표시되도록 배터리팩을 다시 한 번 만충전하여 주십시오. 고온에서 장시간 사용하거나 만충전 상태로 말치지하거나 또는 배터리팩을 자주 사용하면 배터리팩의 남은 시간이 원래 상태로 되돌아가지 않는 경우가 있으므로 주의하십시오. 표시되는 배터리의 남은 시간은 대략적인 기록 가능 시간으로서 참고하여 주십시오.*
- 음션 AC 어댑터/충전기 AC-VQP10을 사용할 때에는 배터리 잔량이 표시되지 않는 경우가 있습니다.

배터리팩의 보관 방법

배터리팩은 만충전해서 전자 기기에서 완전히 사용한 후 건조하고 선선한 장소에 보관하여 주십시오. 배터리팩의 성능을 유지하려면 충전된 후 완전히 사용하는 작업을 일년 한 번씩 실시하여 주십시오.

배터리의 수명

배터리에는 수명이 있습니다. 배터리의 남은 시간이 현저하게 짧아졌을 때에는 배터리팩의 수명일 가능성이 있습니다. 새 배터리팩으로 교체하여 주십시오. • 배터리의 수명은 보관, 사용 조건, 환경에 따라 배터리팩마다 다릅니다.

기록 내용은 보충대상에서 제외

배터리팩 및 그 밖의 장치의 고장이 원인으로 기록이나 재생하지 못한 경우라도 기록 내용에 대해서는 보충하지 않습니다.

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

ما هي بطارية “InfoLITHIUM” القابلة للشحن؟

إنها بطارية أيونات لثيوم قابلة للشحن لديها القدرة على تبادل المعلومات المتعلقة باستهلاكها مع الأجهزة الإلكترونية المتوافقة. توصيك بعدم استعمال أي نوع بطاريات غير بطارية “InfoLITHIUM” القابلة للشحن مع الأجهزة الإلكترونية التي تحمل العلامة 🔋 ***InfoLITHIUM***.

إذا استعملت هذه البطارية القابلة للشحن مع أجهزة الكترونية لا تحمل العلامة 🔋 ***InfoLITHIUM*** لن يتم بيان سعة البطارية المتبقية بال دقائق.*

* قد لا يتم بيان السعة المتبقية من البطارية بصورة صحيحة وذلك تبعاً لظروف تشغيلها والبيئة التي تستخدم فيها.

العبارة “InfoLITHIUM” هي علامة تجارية مسجلة لشركة سوني.

تأكد من مراعاة الأتي

- لا تتسبب في حدوث تماس كهربائي لأطراف التوصيل. • لا تدع أطراف توصيل البطارية تلامس أي أشياء معدنية. • احتفظ بالبطارية القابلة للشحن بعيداً عن النار. • لا تعرض البطارية القابلة للشحن أبداً لدرجات حرارة تزيد عن ٦٠ درجة مئوية، كأن تركها في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة متوقفة في الشمس.
- احتفظ بالبطارية القابلة للشحن في حالة جافة. • قم بتخزين البطارية القابلة للشحن بعيدا عن متناول الأطفال الصغار. • لا تعرض البطارية القابلة للشحن لأي صدمات أو للقفز، كأن تطرقها أو تسقطها أو تدوس عليها. • لا تعتمد إلى تفكيكها أو تعديلها. • راجع تعليمات التشغيل الخاصة بجهازك الإلكتروني لمزيد من التفاصيل.

شحن البطارية القابلة للشحن

- قبل الاستعمال، تأكد من شحن البطارية باستعمال شاحن البطارية من سوني Sony أو أي جهاز شاحن آخر مناسب من سوني Sony.

- لا تحتاج لتفريغ شحنة البطارية القابلة للشحن قبل شحنها. شحن البطارية قبل أن تفرغ شحنتها تماماً لا يؤثر على السعة الأصلية للبطارية.

الشحن البطارية بكفاءة، اشحنها بالكامل في درجة حرارة محيطة من ١٠ – ٣٠ درجة مئوية.

الاستعمال الفعال للبطارية القابلة للشحن

- يتناقص أداء البطارية القابلة للشحن إذا كانت درجة حرارة المنطقة المحيطة بها منخفضة.
- للمحافظة على قدرة البطارية، توصيك بإبقاء البطارية القابلة للشحن دافئة، كأن تضعها في جيبك، ولا تعتمد إلى إدخالها في الحِجَاز الإلكتروني إلا قبل الاستعمال مباشرة.
- احتفظ بطاريات قابلة للشحن احتياطية في متناول يدك بحيث تكون شحنتها كافية لمدة تبلغ مرتين أو ٣ مرات قدرة مدة التسجيل المتوقعة وقم بعملية تسجيل تجريبية قبل القيام بالتسجيل الفعلي.
- إذا انطفأ التيار على الرغم من أن مؤشر زمن البطارية المتبقي يشير إلى أن البطارية القابلة للشحن تحتوي على شحنة كافية للتشغيل، اشحن البطارية القابلة للشحن مرة أخرى بحيث يظهر الزمن المتبقي الصحيح للبطارية. لاحظ أن الزمن المتبقي للبطارية لا يمكن استعادته في بعض الحالات إذا تم الاستعمال في درجات حرارة مرتفعة لفترة زمنية طويلة أو إذا تركت في الحالة المشحونة بالكامل أو إذا كانت البطارية القابلة للشحن تستعمل بكثرة. اعتبر زمن البطارية المتبقي المرحوس على أنه زمن التسجيل التقريبي.
- عند استعمال محول التيار المتردد/الشاحن AC-VQP10 الاختياري، فقد لا يتم عرض مؤشر زمن البطارية.

كيفية تخزين البطارية القابلة للشحن

اشحن البطارية القابلة للشحن بالكامل ثم قم باستهلاك شحنتها بالكامل على جهازك الإلكتروني قبل تخزينها في مكان جاف بارد. تكرر الشحن واستهلاك الشحنة مرة سنوياً للمحافظة على أداء البطارية القابلة للشحن.

عمر البطارية

- عمر البطارية محدود. إذا انخفضت قراءة زمن البطارية المتبقي كثيراً يكون عمر البطارية القابلة للشحن على وشك الانتهاء. استبدلها بأخرى جديدة.
- يتفاوت عمر البطارية من بطارية إلى أخرى تبعاً لظروف التخزين والتشغيل والبيئة.

لا يتم تعويض قيمة محتويات التسجيل

لا يمكن دفع تعويضات عن محتويات التسجيل إذا لم يكن التسجيل أو العرض ممكناً نتيجة لحدوث خلل في البطارية القابلة للشحن أو الأجهزة الأخرى.

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.